

LSobre la relación entre adverbios y conjunciones y el papel de la conjunción 'que': el caso de 'mientras que'

Résumé

Bien constatée dans l'usage et dans l'interprétation qui en découle, l'alternance de *mientras* et de *mientras que* est plus difficile à expliquer, tant en ce qui concerne le caractère catégoriel de *mientras* (Pavón 2003) que les contraintes de parution de la conjonction *que* dans *mientras que*, du fait que *mientras* introduit des propositions comportant une forme fléchie personnelle et qu'elle n'a donc pas besoin d'une marque spécifique (au contraire de l'opposition fonctionnelle entre l'adverbe *siempre* et la locution conjonctive *siempre que*, par exemple). Partant de cet état de faits, on questionnera la relation entre les adverbies et les conjonctions et on étudiera le rôle de la conjonction *que* dans la formation d'un nouveau lien conjonctif sur une base qui est déjà une conjonction en soi (*mientras*).

Resumen

La alternancia *mientras* y *mientras que*, si bien clara desde el punto de vista del uso y la interpretación, resulta más complicada de explicar tanto en lo que respecta a la propia naturaleza categorial de *mientras* (Pavón 2003) como en cuanto a las razones por las que aparece la conjunción *que*, puesto que, frente a otras expresiones, la conjunción *mientras* introduce oraciones sin necesidad de ninguna marca especial, puesto que esa conjunción no alterna con un complemento no flexivo o en forma no personal. A partir de esta situación reflexionaremos sobre la relación entre adverbios y conjunciones y analizaremos el papel que puede desempeñar *que* en la formación de un nuevo nexos conjuntivo sobre una base que ya es conjunción.